

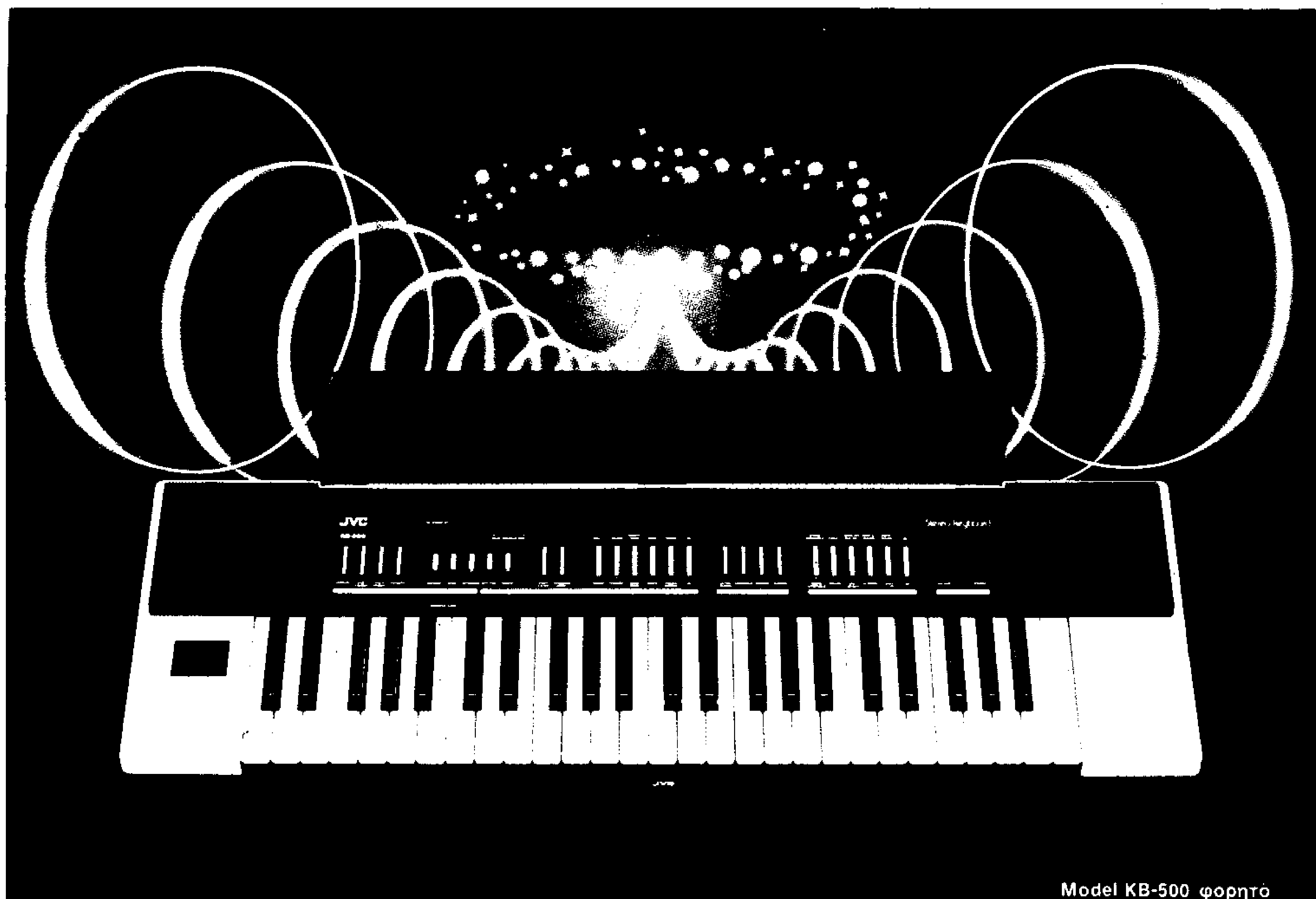
ντέφι

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

- ΝΙΚΟΣ ΕΥΔΑΚΗΣ: ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΒΡΑΔΥ...
- ΣΟΦΙΑ ΣΑΚΟΡΑΦΑ: ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ



- Ο ΜΑΝΘΟΣ ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΝΤΕΦΙ ΤΟΥ
- ΘΥΜΙΟΣ ΣΤΟΥΡΑ-Ι.ΤΗΣ: ΕΝΑΣ ΜΠΟΥΖΟΥΕΝΣ ΣΤΗΝ ΚΕΡΑΤΕΑ
- ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ '83: ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ Σ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
- ΝΕΟΙ ΔΙΣΚΟΙ - ΕΚΔΟΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ - ΕΥΘΥΜΟΓΡΑΦΗΜΑ
- Ο ΒΑΣΙΛΙΑΣ SUNNY ADE
- ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΟ ΠΑΡΙΣΙ
- 100 ΔΡΧ.



Ο ήχος των ονείρων σας από τη JVC

Αν είστε φίλοι της μελωδίας ... Εμπιστευθείτε την JVC για να σας μεταφέρει με το νέο Stereo KB - 500 το «μουσικό κλειδί», σ' έναν ολόκληρο καινούργιο κόσμο ακουστικής απόλαυσης.

Το KB - 500 περιέχει:

Το μαγικό Ultra Chord που μετατρέπει τις απλές νότες μιας μελωδίας σε ολόκληρα χορωδιακά κομμάτια.

Μια εκπληκτική σειρά από εκατασιακά ρεαλιστικές φωνές και ρυθμούς.

Τους ήχους μιας συναυλίας.

Τον μοναδικό compucorder - ένα βοήθημα παιξίματος για αρχάριους και προχωρημένους και πολλά ακόμα.

Το Stereo KB - 500 είναι σχεδιασμένο για 80' S είναι ελαφρύ, compact με δύο χρωματικούς τόνους. Είναι φορητό, με 3 πηγές ρεύματος AC/DC και μπαταρία αυτοκινήτου.

Το νέο στερεοφωνικό KB - 500 είναι

Ένας νικητής πάντα και παντού!

KB - 500 Ισχύς 5 watt stereo, 10 ρυθμοί, 10 χαρακτηριστικοί τόνοι, 49 πλήκτρα. Υποδοχές: pedal, μικρόφωνο, ακουστικά AUX. Δυνατότητα απομνημόνευσης τριών επιλογών compucorder



Model G - 250/350

73/63



ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΓΟΡΑΣΤΕΣ ΜΑΣ

Ελάτε στο VICTRON MUSIC CENTER Διδότου 14
να σας εκπαιδεύσουν πεπειραμένοι καθηγητές
στο ηλεκτρονικό όργανο

ΕΚΘΕΣΗ - ΕΠΙΔΕΙΞΗ: Ασκληπιού 26 & Διδότου γωνία Τηλ. 32.39.341-7.

JVC

VICTRON



ΝΤΕΦΙ

ΔΙΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

ΔΗΜΑΚΗ 3 ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΣ
ΣΥΝΤΑΞΗ ΤΗΛ. 86.43.852

ΕΚΔΟΤΕΣ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠΑΣΙΠΑΓΛΗΣ
ΣΩΤΗΡΗΣ ΝΙΚΟΛΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΞΗΣ
ΣΤΕΛΙΟΣ ΕΛΛΗΝΙΑΔΗΣ

ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ
Εθνάρχου Μακαρίου 30

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ
ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΗΣ
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ
ΣΤΕΛΙΟΣ ΕΛΛΗΝΙΑΔΗΣ
ΤΑΣΟΣ ΦΑΛΗΡΕΑΣ

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΒΑΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΙΩΡΓΗΣ ΕΞΑΡΧΟΣ
ΝΙΚΟΣ ΣΑΒΒΑΤΗΣ
ΣΩΤΗΡΗΣ ΚΑΚΙΣΗΣ
ΜΑΝΩΛΗΣ ΡΑΣΟΥΛΗΣ
ΠΟΠΗ ΤΣΟΥΚΑΤΟΥ
ΓΙΑΝΝΗΣ ΧΑΤΖΗΓΩΓΑΣ
ΓΙΩΡΓΗΣ ΣΙΔΕΡΗΣ
ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΦΑΛΗΡΕΑΣ
ΜΙΤΣΗ ΝΟΥΣΙΑ
ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΠΑΤΣΙΛΙΒΑ
ΑΚΗΣ ΛΑΔΙΚΟΣ
ΛΑΚΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ

ΚΟΜΙΚΣ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΑΪΤΖΗΣ

ΝΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

ΒΑΣΩ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ

ΠΑΝΟΣ ΔΗΜΑΚΗΣ

ΓΡΑΦΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

ΚΑΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

ΝΤΟΡΑ ΡΙΖΟΥ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΝΙΚΟΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ
ΤΣΙΜΙΣΚΗ 100
ΤΗΛ. 265.708

ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ

Ε. ΚΑΛΕΜΗ & ΣΙΑ Ο.Ε.
Σόλωνος 116

ΕΚΤΥΠΩΣΗ

Grapha TAMI
ΚΑΡΑΟΛΗ 21
ΝΕΑ ΧΑΛΚΗΔΟΝΑ
ΤΗΛ. 25.13.308

ΑΤΕΛΙΕ

ΑΚΜΗ
ΚΕΡΑΜΙΚΟΥ 51
ΤΗΛ. 5222408

ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ

Δ. ΔΑΛΑΡΗΣ ΚΑΙ ΣΙΑ Ε.Ε.
ΑΡΓΟΥΣ 3 ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ
ΤΗΛ. 5752.675

ΕΝΤΕΛΩΣ ΑΜΕΡΟΛΗΠΤΑ

● Ήδη από τα πρώτα 8 τεύχη του περιοδικού έχει γίνει φανερό ότι σιγά-σιγά και συστηματικά παρουσιάζονται (και καταγράφονται) ένα προς ένα όλα τα πρόσωπα που έπαιξαν (και πολλά παίζουν ακόμα) σπουδαίο ρόλο στη διαμόρφωση και εξέλιξη του ελληνικού τραγουδιού.

Σ' αυτό το τεύχος φιλοξενούνται δυο οργανοπαίχτες (ο Μάνθος Σταυρόπουλος και ο Θύμιος Στουραίτης) όχι και τόσο «διάσημοι» στο πλατύ μουσικόφιλο κοινό. Δεν είναι καθόλου υπερβολή να αποκαλύψουμε ότι για πρώτη φορά δίνεται η ευκαιρία σ' αυτούς τους ανθρώπους να αυτοπαρουσιαστούν μέσα από ένα έντυπο, κι ας μόχθησαν κι αυτοί τόσα χρόνια —κάθε βράδυ— γι αυτό που για άλλους υπερπροβαλλόμενους «συνάδελφους» τους αποτελεί πια χρυσοφόρα πηγή πλουτισμού τους, και μόνο.

● Ο Νίκος Ξυδάκης δεν επιλέχτηκε για το εξώφυλλό μας μόνο γιατί γράφει ωραία τραγούδια, ούτε βέβαια γιατί είναι φίλος μας. Επιλέχτηκε κυρίως γιατί η δουλειά του αποτελεί σήμερα τον «τρίτο» δρόμο στο λαϊκό μας τραγούδι και για να καταδείξουμε ότι το αδιέξοδο πολλών δημιουργών είναι στις πιο πολλές περιπτώσεις ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΙΚΟ.

● Ο «Απολογισμός» του '83 αποτελεί αφορμή για την ανάλυση του σύγχρονου πολιτιστικού ρεύματος —φτιαχτού και αυθόρμητου— στον τόπο μας και αρχή για την διαμόρφωση μιας πρότασης.

● Μια πρωταθλήτρια που βάλεται από πολλές μεριές, ένας μερακλής εκδότης που προχωράει σχεδόν μόνος, ένας αφρικάνος βασιλιάς που κερνάει μουσική τη Δύση, το με καθυστέρηση δημοσιευόμενο γράμμα του Μανώλη Ρασούλη (συν την απάντηση) και μύρια άλλα θέματα συναποτελούν το ΝΤΕΦΙ 9, που σας συστήνουμε —εντελώς αμερόληπτα— να το διαβάσετε ΟΛΟ! Για να ευχαριστηθείτε και να μας συγχωρέσετε που δεν κυκλοφορήσαμε πριν απ' τις γιορτές! ΝΑ 'ΣΤΕ ΚΑΛΑ!

«N»

ΝΤΕΦΙ 9

● ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ 1 ● ΣΧΟΛΙΑ 3-13 ● ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ: ΝΙΚΟΣ ΞΥΔΑΚΗΣ 14-17 ● ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΟ ΠΑΡΙΣΙ 18-19 ● ΜΑΝΘΟΣ ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ: ΤΟ ΝΤΕΦΙ ΠΟΥ «ΜΙΛΑΕΙ» 21-27 ● ΕΥΘΥΜΟΓΡΑΦΗΜΑ: ΓΛΕΝΤΙ ΜΕΧΡΙ ΠΡΩΪ-ΑΣ 28-29 ● ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ: ΣΟΦΙΑ ΣΑΚΟΡΑΦΑ 31-35 ● ΞΕΝΗ ΔΙΣΚΟΓΡΑΦΙΑ 35 ● KING SUNNY ADÉ 37-39 ● ΘΥΜΙΟΣ ΣΤΟΥΡΑΪΤΗΣ: ΕΝΑΣ ΜΠΟΥΖΟΥΞΗΣ ΣΤΗΝ ΚΕΡΑΤΕΑ 40-42 ● ΤΡΑΓΟΥΔΙ: ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ '83 43-45 ● ΣΤΑΥΡΟΣ ΠΕΤΣΟΠΟΥΛΟΣ: ΟΙ ΕΚΔΟΣΕΙΣ «ΑΓΡΑ» 46-50 ● ΟΙ ΑΡΒΑΝΙΤΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΟΥΣ, ΜΕΡΟΣ Β' 51-54 ● ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΗΤΣΑΚΗΣ, ΔΕΥΤΕΡΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ 55-60 ● ΜΠΑΡ ΚΑΙ ΚΕΝΤΡΑ 62-63 ● ΑΘΛΗΤΙΚΑ: Η ΕΘΝΙΚΗ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ Η ΜΑΡΙΓΩ Τ. 64-65 ● ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΙΣΚΟΓΡΑΦΙΑ 66-67 ● ΔΙΣΚΟΚΡΙΤΙΚΗ 68-73 ● ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΤΟ ΝΤΕΦΙ 74-80 ●

Τις φωτογραφίες του Νίκου Ξυδάκη τις έβγαλαν οι: Στέλιος Ελληνιάδης (εξώφυλλου, σελ. 17), Κώστας Γουδής (σελ. 14) και Χίλαρυ Λις (σελ. 15, 16).

ΤΕΥΧΟΣ 9 10-11/83 ΤΙΜΗ 100 ΔΡΧ.

ΜΑΝΟΣ ΧΑΤΖΙΔΑΚΗΣ **ΡΟΤΟΣ**
ΟΙ ΜΠΑΛΑΝΤΕΣ ΤΗΣ ΟΔΟΥ ΑΘΗΝΑΣ



STEREO



Δίσκοι - LYRA - Ταινίες

ΟΙ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΙ ΔΙΣΚΟΙ

ΖΩΝΤΑΝΕΣ ΗΧΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΝΑΓΙΩΣ ΕΠΟΡ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΚΑΙ ΤΟ ΣΑΥΗΛΙΑΚΟ ΣΤΑΔΙΟ ΑΘΗΝΑΣ



ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΣ
20 ΧΡΟΝΙΑ ΔΡΟΜΟΣ
STEREO

F.G. LORCA - Ν. ΜΑΜΑΓΚΑΚΗ
"ΤΟΥ ΕΡΩΤΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΑΘΟΥΣ"
ΜΕ ΤΗΝ ΝΕΝΑ ΒΕΝΕΤΣΑΝΟΥ



STEREO



ΜΕ ΤΗ ΓΛΥΚΕΡΙΑ ΣΤΗΝ ΟΜΟΡΦΗ ΝΥΧΤΑ



STEREO



Δίτος κόσμος
Μαλάν η Τζωή Τσαγούνη
ΠΟΛΗ ΑΓΓΕΡΙΔΩΝ - ΚΑΙΣΤΑΣ ΑΕΘΝΤΙΑΝΕ
ΑΝΤΙΣΤΗΤΗ ΤΗ ΓΛΥΚΕΡΙΑ



STEREO

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΨΑΡΙΑΝΟΣ
ΒΙΝΥΛΙΚΑ ΚΑΝΟΝΑ ΚΙΘΑΡΙΣΤΟΒΑΡΟ



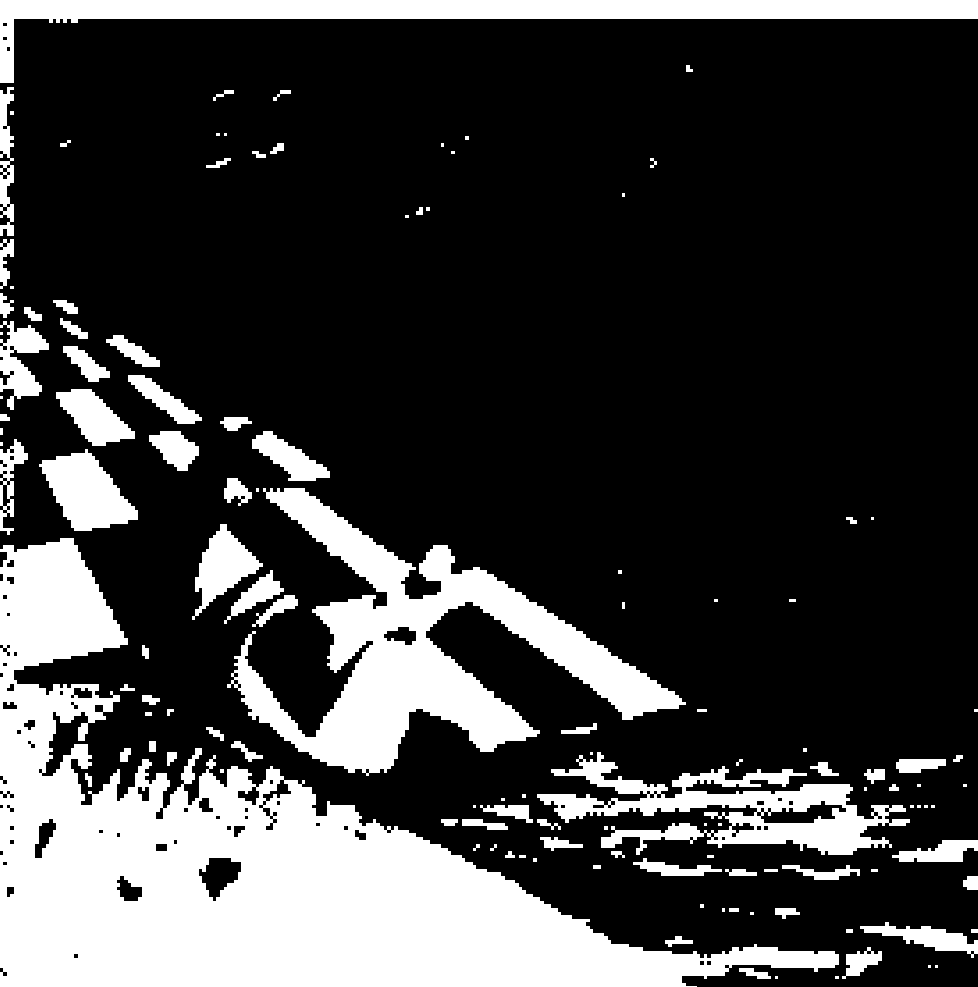
STEREO

Φημος Μούσης

ΕΛΕΥΤΕΡΟ

STEREO

ΤΟ ΔΕ ΤΟΥ ΜΑΝΟΥ ΧΑΤΖΙΔΑΚΗ
ΠΡΟ ΕΡΩΤΗ ΜΕΝΑ ΠΑΡΟΥΣ
ΜΕ ΤΗΝ ΣΑΒΙΝΑ ΓΕΛΛΑΝΟΥ



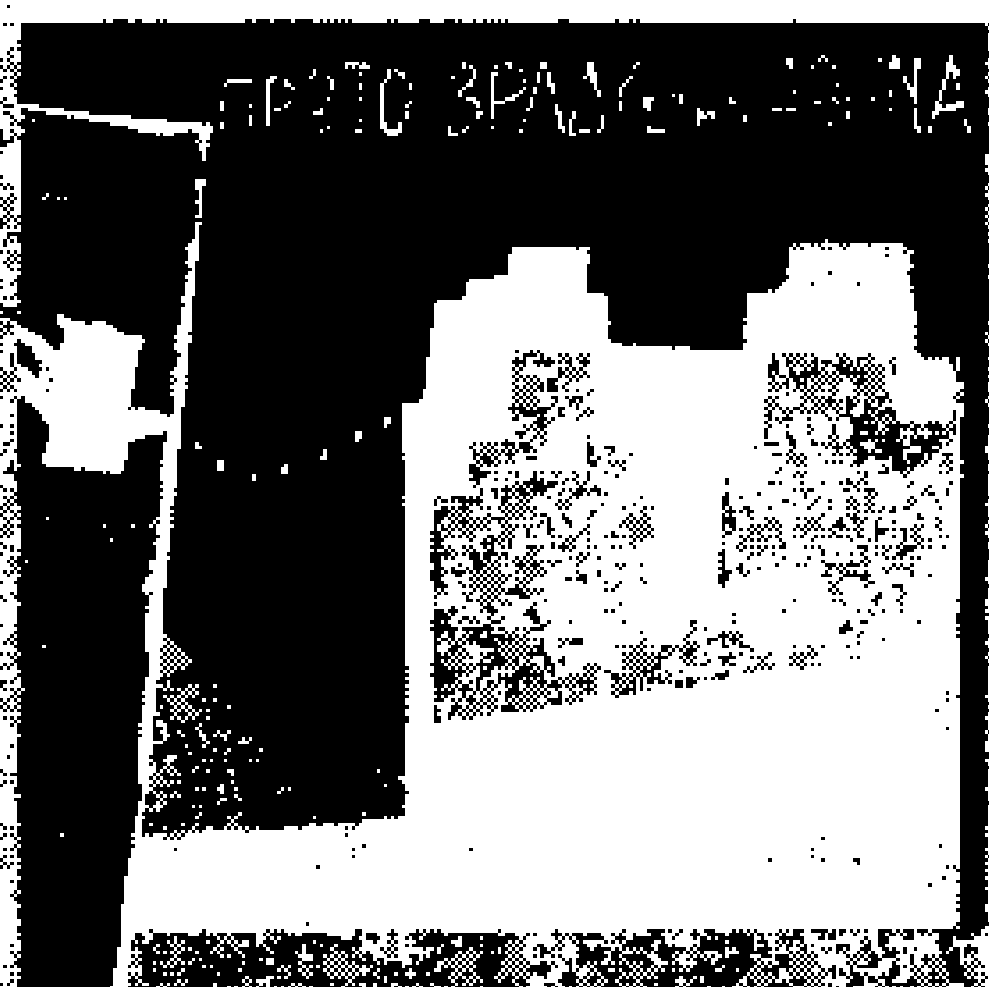
STEREO

ΡΥΘΜΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΗ
ΜΕ ΤΗΝ ΣΟΦΙΑ ΣΑΚΟΡΑΦΑ



STEREO

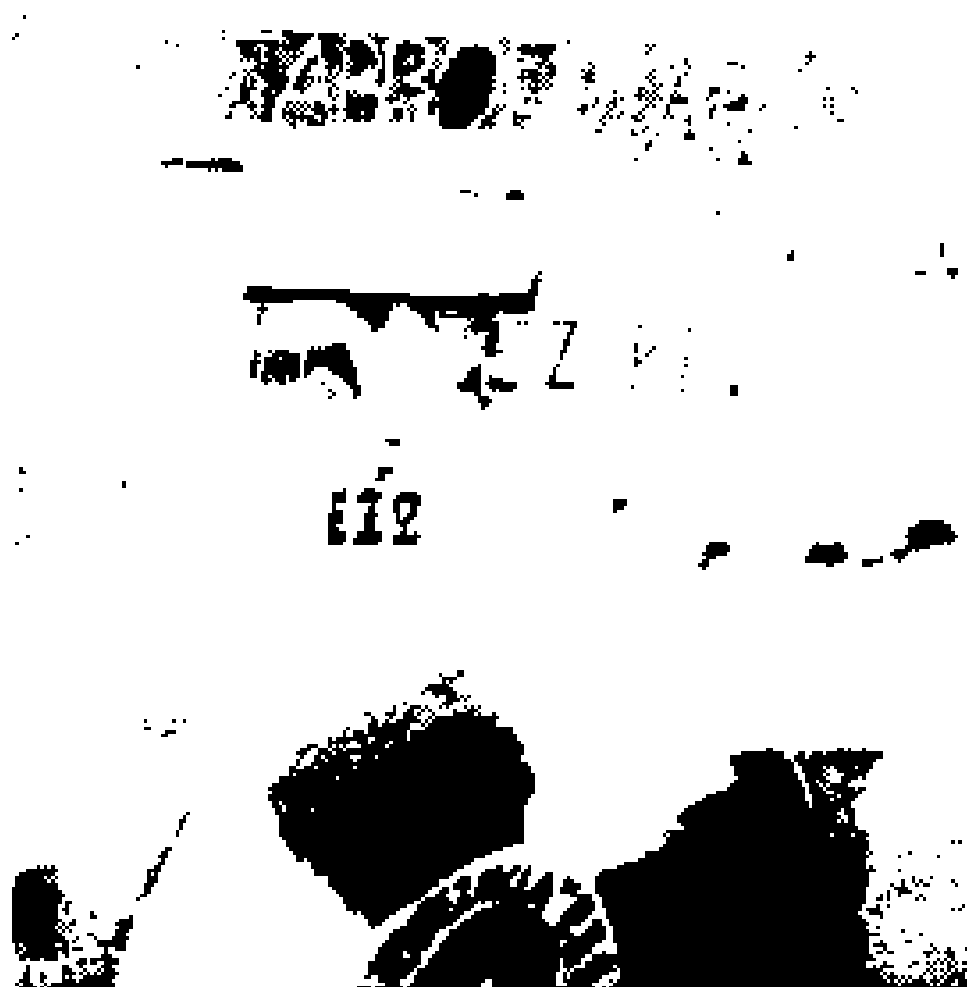
ΠΡΩΤΟ ΒΡΑΔΥ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ
ΝΙΚΟΥ ΕΥΔΑΚΗ



STEREO

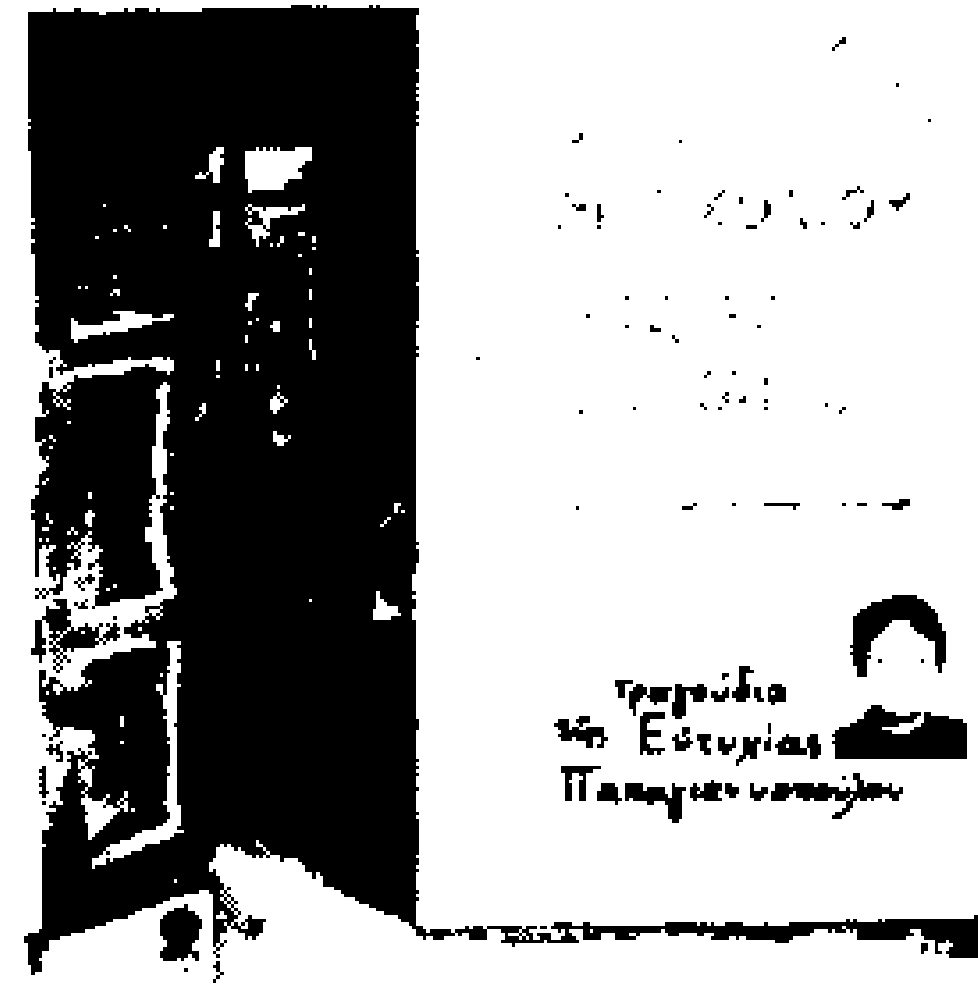


ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΡΑΠΕΖΑΚΙΑ ΕΞΩ



STEREO

ΒΙΚΥ ΜΟΣΧΟΛΙΟΥ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΞΑΡΧΑΚΟΣ
ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΕΥΤΥΧΙΑΣ ΕΛΛΗΝΟΜΟΥΣΟΥΛΟΥ



STEREO

ΚΑΙ ΟΙ
ΜΕΓΑΛΕΣ
ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ
ΤΟΥ
1983

Ο ΑΗΛΑΟΣ
Δ. ΛΑΠΙΟΣ - Μ. ΜΠΟΥΡΜΠΟΥΛΗΣ
ΣΩΤΗΡΙΑ ΜΠΕΛΛΟΥ



STEREO



STEREO

ΒΑΛΕΛΗΤΕ ΓΕΡΜΑΝΟΥ
ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ



STEREO

ΜΙΑ ΝΥΧΤΑ ΜΕ ΤΗΝ
ΟΠΙΣΘΟΔΡΟΜΙΚΗ ΚΟΜΠΑΝΙΑ



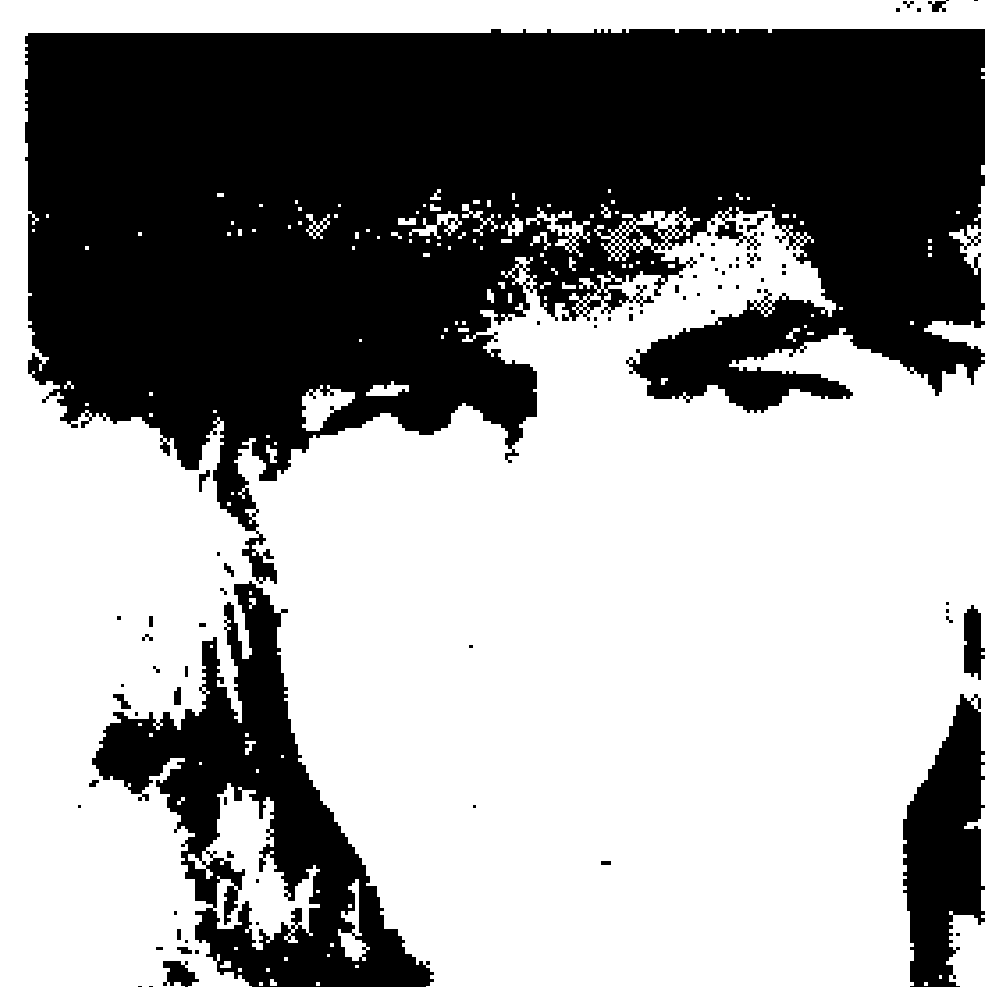
STEREO

ΓΛΥΚΕΡΙΑ
ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΜΡΗΝΗ ΣΤΟΝ ΠΕΙΡΑΙΑ



STEREO

ΑΘΥΚΙΑΝΟΣ ΚΧΑΛΑΝΔΟΝΗΣ
ΧΑΜΗΛΗ ΠΤΗΣΗ



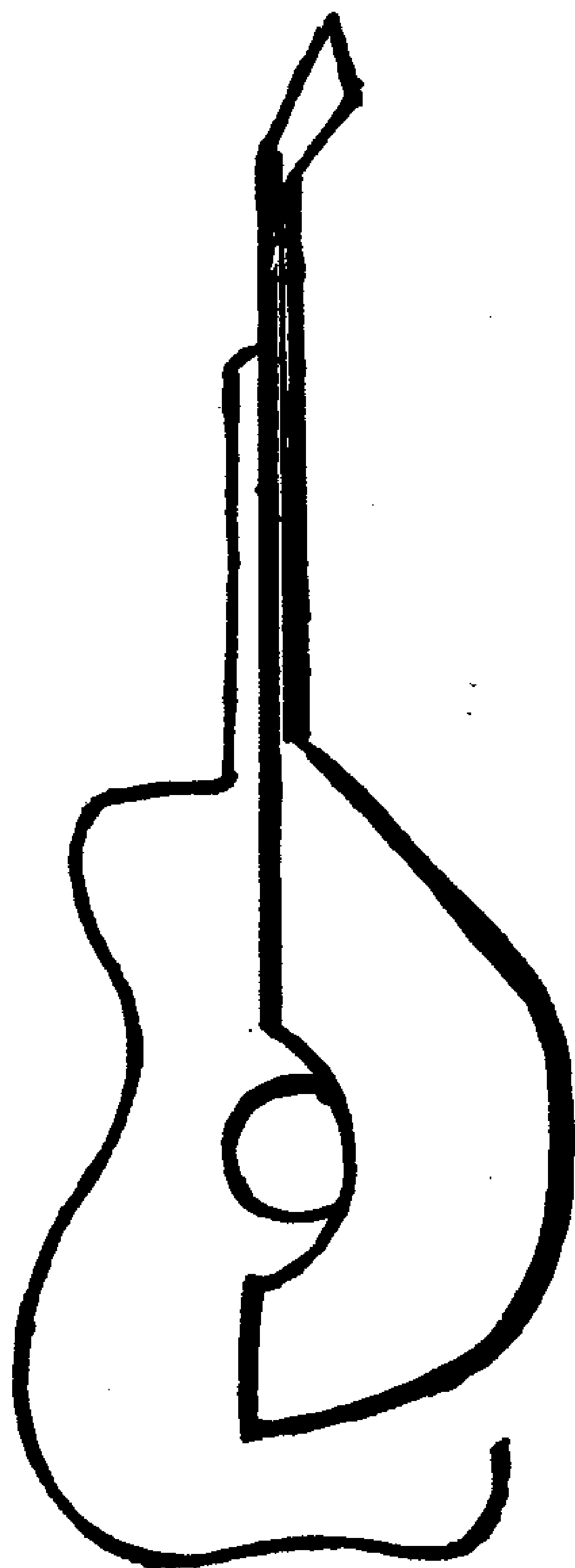
STEREO



STEREO

*Ο ΙΟΡΔΑΝΗΣ γύρισε από την Αμερική
και παίζει μπουζούκι για τους φίλους μας
κάθε βράδυ.*

ΤΑΞΙΜΙ



*Γλεντείστε με τον ΙΟΡΔΑΝΗ
και την ΚΟΜΠΑΝΙΑ μας.*

ΙΣΑΥΡΩΝ 29 και ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ τηλ. 3639919

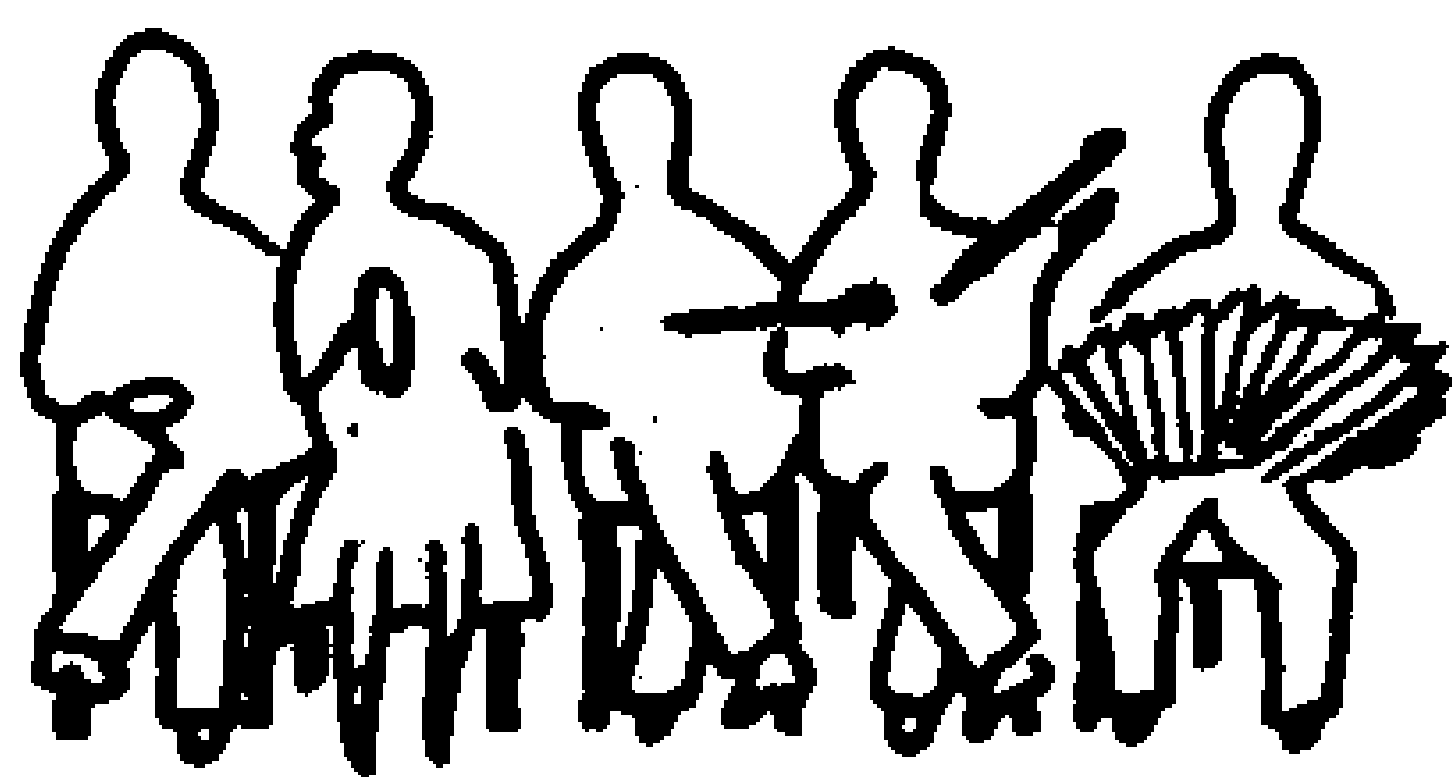
ΜΠΑΛΚΟΝΑΚΙ.

Αγίου Δημητρίου 165 Στροφή Τριανδρίας
Θεσσαλονίκη

Ρεμπέτικα κ Λαϊκά

ΜΕ

μπούζουκι κιθάρα μπαλαμά
ακορντεόν τουμπεράκι



ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Δευτέρα κλειστά

ΤΗΛ 914692

ΜΠΩΛΙΟ·ΤΑΒΕΡΝΟ·ΚΟΥΡΚΟ·
ΜΠΩΖΕΙΔΙΚΟ

ΠΑΝΔΟΥΡΑ

ΟΡΧΗΣΤΡΑ
ΠΑΓΙΔΟΧΡΗΣ

ΔΑΞΕΔΝΑΡΟ ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ 32
(ΕΝΑΝΤΙ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ «ΕΥΚΛΕΙΔΗΣ»)

ΤΗΛ. 031/834361

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ ΣΧΟΛΑΡΧΕΙΟ

ΑΧΑΡΝΩΝ 335

και ΝΙΡΒΑΝΑ

ΤΗΛ. 2233770

ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΝ
Η Ρεμπέτικη Κομπανία του ΣΠΗΛΙΟΥ
και οι τραγουδιστές μας,
σε υπέροχα ρεμπέτικα κ'αξέχαστα λαϊκά

...που έχουν παχώσει από την εποχή
του ΡΕΜΠΕΤΙΚΟΥ ΣΧΟΛΑΡΧΕΙΟΥ!

ΜΗ ΤΩΝ ΨΑΧΝΕΙΣ
ΜΑΚΡΥΑ.....!

Κάθε μέρα

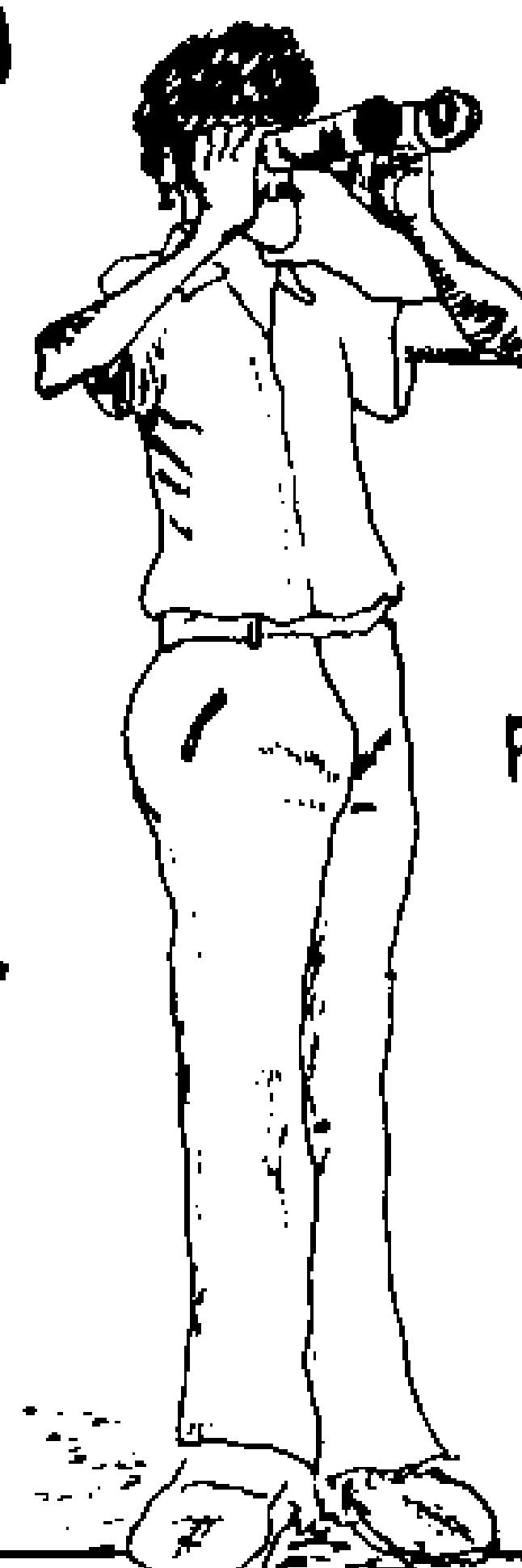
ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ

στη

ΚΑΛΛΙΘΕΑ

Ποτό -
ΜΕΖΕΣ

ΤΗΛ. 9512791

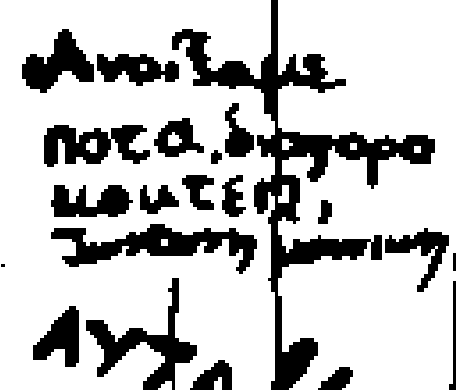


ΡΕΜΠΕΤΙΚΗ
ΚΟΜΠΑΝΙΑ
ΣΕ
ΡΕΜΠΕΤΙΚΑ
και λαϊκά
τραγούδια

ΤΟ... ΣΤΕΚΙ

ΚΑΛΥΨΟΥΣ 45 (ΚΟΝΤΑ
ΣΤΟ ΓΗΠΕΔΟ)

Ανατολή



÷ 72.9593.696
KALLIGEA

ITALIAKO

Ἐρρεβου 69
Κ' ΤΟΒΙΤΑ
ΕΞΑΡΧΕΙΑ

ΠΑΛΙΑΚΟ

Ρεμπέζικα και παραδοσιακά
τραγούδια από την
'Ελληνική Απόλαυση
και άλλες κομπανίες.



УДАРУКАКНУ '83

**ΓΙΑ ΣΑΣ
ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ
ΤΗΝ
ΚΟΝΟΤΟΥΡΑ
ΠΑΜΠ
ΟΙΝΟΦΛΥΞ**

ΒΑΝΤΕΤΣΙΟΥ 31
ΠΟΥ ΑΠΛΟΥ; ..ΞΕΑΡΧΕΙΑ!

CAFE - PUB
«ENEXYPO»

Μ. ΜΠΟΤΣΑΡΗ 10
ΑΝΩ ΗΛΙΟΥΠΟΛΗ (κεντρ. πλατεία)

ΠΙΑΝΟ ΠΟΤΟ ΤΟΥΡΤΑ ΦΑΓΗΤΟ
 τώρα οι ...
 ήττητες
 στα άλλα BAR
 ΕΛΑΤΕ ΣΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ
Συντριγκά
 Θεριστοκλέους
 &
 Δερβενίων 60
 τηλ.: 360.2796

PTA
Θεμιστοκλέους
&
Δερβενίων 60
τηλ.: 360.279

ΟΙ ΑΛΛΟΓΛΩΣΣΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΟΝΤΑ ΚΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΜΑΣ ΟΙ ΑΡΒΑΝΙΤΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΟΥΣ

Του Γιώργη Έξαρχου

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ (τελευταίο)

Όσο αρεστό μου είναι ν' αποφεύγω τις εγκυκλοπαιδείες, άλλο τόσο μπαίνω στον πειρασμό και αναζητώ στα λήμματά τους την «οπτική» των συντακτών τους. Δανείζομαι, λοιπόν, από την «Μεγάλη Εγκυκλοπαιδεία ΓΙΟΒΑΝΗ» (Έκδοση 1982, τόμος 3, σελ. 290-291): «Αρβανίτης, -ισσα: 1) Ο Αλβανός είτε κατά την εθνικότητα, είτε στη καταγωγή. 2) Οι Αλβανόφωνοι Έλληνες. 3) Ο άρπαγας, ο σκληρός, ο βάρβαρος. 4) Ο εκδικητικός, ο επίμονος, ο μνησικάκος. 5) Μεταφορικά σημαίνει το καυτό. 6) Στην Ήπειρο λέγεται έτσι ο βόρειος άνεμος εξ αιτίας της καταστρεπτικής μανίας και επιμονής». Επίσης, «Αρβανιτιά: Η πατρίδα των Αλβανών και ο αλβανικός λαός» και «Αρβανιτόβλαχος: Χριστιανοί βοσκοί της Ηπείρου, της Δ. Μακεδονίας και μερικών τοποθεσιών της Ακαρνανίας. Κουτσοβλαχικής καταγωγής, που όμως μιλάνε την αλβανική γλώσσα. Στην Ήπειρο λέγονται Καραγκουνόβλαχοι ή και απλά Καραγκούνηδες. Οι Αρβανιτόβλαχοι φορούν ιδιόρρυθμη μάλλινη ενδυμασία».

— ΟΥΔΕΝ ΣΧΟΛΙΟΝ. Πρόκειται περί συγχύσεως. Και προτείνουμε στην Ακαδημία Αθηνών, να απονέμει —το γρηγορότερο— κάποιο βραβείο ή τελοσπάντων έναν ... μεγαλόσταυρο πνευματικής ανδρείας, στους συντάκτες των ...λυμάτων!

Η μυθολογία μας, αναφέρει σχετικά με την συγγενικότητα Ελλήνων και Ιλλυριών (απόγονοί τους και οι σημερινοί Αρβανίτες) τα εξής: «Ο Κάδμος, ο γενάρχης των Βοιωτών, μετά τον γάμο του με την Αρμονία, φεύγει από τη Βοιωτία και φτάνει στις ακτές της Αδριατικής, όπου η γυναίκα του γεννά τον Ιλλυριό, που γίνεται γενάρχης των Ιλλυριών». Νά-το, που είμαστε πρωτοξαδέλφια με Αρβανίτες και Αλβανούς. Και για έναν πρόσθετο λόγο, αφού ιστορικοί του «ύψους» Θουκυδίδη —ο ίδιος ο Θουκυδίδης, δηλαδή— «διαβεβαιώνει ότι οι Ιλλυριοί είναι λαός ομογενής με τον ελληνικό, γιατί και οι δύο κατάγονται από την ίδια εθνολογική ρίζα

των Πελασγών».

Για όλα αυτά, υπάρχουν πληροφορίες σε ιστορικά, κυρίως, κείμενα. Αν ενδιαφέρεσθε, όμως, για μια πρώτη προσέγγιση του θέματος, θεωρούμε πολύτιμα βοηθήματα τά:

1. Γκίκας Π.Γ. ● Οι Αρβανίτες και το αρβανίτικο τραγούδι στην Ελλάδα, Αθήνα 1978.

2. «ΔΙΑΛΟΓΟΙ» ● Περιοδικό Αρβανιτών Δ. Αττικής (Ελευσίνα).

3. Κεραμόπουλος Α. ● Τα ονόματα Αλβανός και Αρβανίτης. Ανάτυπο από αφιέρωμα εις μνήμην Χρ. Σούλη, Αθήναι 1954.

4. Κουρίλλας Ε. ● Το κράτος της αλήθειας. Σλαύοι και Αλβανοί εν Ελλάδι, Αθήναι 1944.

5. Λιάπης Β. ● Αρβανίτικος Γάμος. Ο Κουντουργιώτικος, Αθήνα 1980.

6. Μπίρης Η. Κ. ● Αρβανίτες, οι Δωριείς του νεώτερου Ελληνισμού, Αθήναι 1960.

7. Φουρίκης Π. ● Ελληνοαλβανικά λαογραφικά έρευναι. Λαογραφία Ι, 1929.

8. Χατζησωτηρίου Γ. ● Τα Λαογραφικά της Μεσογαίας Αττικής, Αθήνα 1980.

Στην μεταχριστιανική περίοδο, γύρω στο έτος 1.000, οι Ιλλυριοί αναφέρονται πιά με το όνομα Αλβανοί ή και Αρβανίτες. Εδώ, πρέπει να τονιστεί ότι, κάποιες πηγές δίνουν μια πρόσθετη εξήγηση πως το όνομα οφείλεται στην αρχαία Ιλλυρική πόλη Άρβανα ή Άρβανα της κεντρικής Αλβανίας, ανάμεσα στο Δυρράχιο και την Ντίμπρα. Πάντως, στο διάβα των αιώνων Έλληνες και Ιλλυριοί (κατ' επέκταση Αλβανοί και Αρβανίτες) δεν ένωσαν ποτέ ξένοι μεταξύ τους, με την δια-

φορά ότι η ελληνική γλώσσα, ο ελληνικός πολιτισμός, λόγω της ανώτερης εξέλιξής τους, κυριάρχησαν πάνω στους Ιλλυριούς και έδρασαν αφομοιωτικά πάνω τους.

Στους νεότερους χρόνους, η αρβανίτικη παρουσία στα ελλαδικά πράγματα είναι σημαντική. Περιοχές με κυρίαρχο το αρβανίτικο στοιχείο (π.χ. Ύδρα, Σπέτσες κ.ά.) έχουν δώσει μεγάλα ονόματα κατά την Εθνεγερσία και αργότερα κάποιους από τους Πρωθυπουργούς της Χώρας μας.

Επίσης, οι Αρβανίτες της νότιας Ιταλίας (βλέπε ΝΤΕΦΙ 6) έλκουν καταγωγή από την Πελοποννησιακή Κορώνη —πιστεύεται πως έφυγαν το 1534 για να γλυτώσουν από τους επιδρομείς Οθωμανούς— όπως μπορεί ν' «αποδειχθεί» από μοιρολόϊ τους, που λέγεται μέχρι σήμερα. [Λαογραφικό υλικό των Αρβανιτών της Ιταλίας, έχει συλλέξει και δημοσιεύσει, τον περασμένο αιώνα ο αρβανιτολόγος KAMARDA - ιταλοαρβανίτης].

Ο ε μπούκουρα Μορέ
τσα κούρ τά λιαμά
νούκ τά πάμά με νέ.
Ατχιέ κάμ ού ζότινά τάττα
ατχιέ κάμ ού ζόνιενά

μάμά
ατχιέ κάμ εδέ τιμ βλά
γκιθά μπουλιούρά νά δέ
ο ε μπούκουρα Μορέ.

Πρόνάτα δε τά μίρατά
τόνα
νέβε ι λιάμά τε Κορόνα
μπέσανά να έέμι με νέ
ο ε μπούκουρα Μορέ.

Θέλά τά φλιάσά με
λίοτ ντέρ σί
οϊ Μορέ οϊ Αρμπάρι.

Ω Μοριά μου έμορφε
σαν μακριά σου φύγαμε
δεν σε ξαναείδαμε.
Έχω 'κεί τον κύρ πατέρα

έχω 'κει κυρά μητέρα
έχω 'κεί τον αδερφό μου
όλους χώμα σκεπασμένους
έμορφε γλυκέ Μοριά.

Τα καλά κι όλο το βιό μας
στην Κορώνη αφήσαμε
μα δεν χάσαμε την πίστη
έμορφε γλυκέ Μοριά.

Λόγια μέσα απ' την καρδιά
και στα μάτια δάκρυα
ώ Μοριά και Αρβανιτιά.

Αναφορικά, πάλι, με το αρβανίτικο τραγούδι.

Όλα τα είδη (ερωτικά, κλέφτικα, κοινωνικά κλπ) συναντιώνται σε χιλιάδες τετράστιχα και πολλές παραλλαγές. Σήμερα, βέβαια, σώζονται όσα έχουν αρέσει περισσότερο. Αξίζει δε να σημειώσουμε πως, οι Αρβανίτες, σπάνια εξυμνούν την φύση με τα τραγούδια τους. Ό,τι σχετίζεται με την φύση, οι Αρβανίτες το κεντούν στα ενδυματά τους. Γι' αυτό και η αρβανίτικη παραδοσιακή φορεσιά (ειδικά των γυναικών) θεωρείται από τις ωραιότερες του Ελλαδικού χώρου.

Δίνουμε, παρακάτω, χαρακτηριστικά έθιμα και δείγματα από τραγούδια που σχετίζονται μ' αυτά:

α. Κ ά λ λ α ν τ α. Τώρα τα λένε παιδιά. Παληότερα, τα λέγανε άνδρες και γενικώτερα, ενηλικιωμένοι. Κρατώντας ένα μεγάλο καλάθι και τρέχοντας από σπίτι σε σπίτι (Πρωτοχρονιά - Χριστούγεννα - Θεοφάνεια - Λαζάρου), τραγουδούσαν ευχές και τ' αντίστοιχα κάλλαντα. Η αμοιβή τους ήταν φρούτα, ξηροί καρποί, αυγά, χρήματα.

Καλιμέρι
Μίσε νά έρδι βίτι ι ρί

μίσε τά νά πάλκιενιά
γκιέγκιουνι βλέζερ
γκιέγκιουνι γκιέγκιουνι
γκιέγκιουνι άντ ού
πάλκιενιά.

Σι νέστρά θόινά παλεά
κούσι πρότο ντό τά χίνι
νά ντέρά τά αβλοπόρτάσα

ν-γκά νι ντουλμέ ού γίπνά.

Νέστρά κλίσια πανίγρι

τά ντάρρόνι εδέ τά βένι
τούκε τά ντίλι ν-γκά
κλίσιεζα
νά στάπια τά βένι.

Τά στρόνενά τραπέζετá

τά χάνι εδέ τά πίνι.
Αντ ιστά νονιέ γκισόν
φτοχό
αντ ιστά νονιέ ι σκρέτá,

Αντ ιστά νονιέ ι
σκλιεπάρά
ε νάκά μούντ τά βίνιέ
τάργκονιάνι φαίζανά
το ίδιο ντό τού βίνιέ

Ισι νι νιερί νιά αρετί
νιερί νιά γλικομίλι
μπάρρι μπαζντούν ν-γκά ι
θάτι ντρού
ε κέι πάρ τά κουμπίσει

Βάζντόινά ν-γκά ι θάτι
ντρού
βλαστάρ ι νιόμά χιούσει
βάζντόινά ν-γκά

βλαστάρετá
τρε ζόχι ε κελαϊδισ-νά
τσα κείνá σιτά ν-γκά
διαμάντ
εδέ νά χρισό ι ντίσνά.

Εδέ μότε σιούμά τά
χέρεμι
εδέ μόντ τά γιέμι μίρά
τά θόμι σίρ-Βασίλθινε

με γκόλιε εδέ με λίρε.

Τα Κάλλαντα
Καλώς μας ήρθε η
Πρωτοχρονιά
καλά να μας αρέσει

ακούστε αδέρφια ακούσατε
ακούστε αν σας αρέσει.

Σαν αύριο λέγανε παλιά
ποιός θα πρωτόμπει μέσα
στην πόρτα της αυλό-
πορτας
το δώρο του να πάρει

Αύριο γιορτάζει η εκκλη-
σιά
ν' αλλάζτε και να πάτε
σαν βγείτε από την
εκκλησιά
στα σπίτια σας τραβάτε.

Και στρώστε τα τραπέζια
σας

να φάτε και να πιείτε.
Κι αν είναι γείτονας
φτωχός
κι αν είναι κάνας έρμος.

Κι αν είναι κάνας
σακατλής
και δεν μπορεί να έρθει
στείλτε του το φαγάκι του
και δεν θα ζημιωθείτε.

Άνθρωπος ήταν μ' αρετή
άνθρωπος γλυκομίλης

ραβδι 'χε από ξερόξυλο
το είχε ν' ακουμπάει.

Κυττάξαν το ξερόξυλο
χλωρό βλαστάρι βγήκε

κυττάξαν τα βλαστάρια του
τρία πουλιά λαλούσαν

που 'χαν μάτια διαμάντινα
και στο χρυσό ντυμένα.

Χρόνια πολλά να χαίρουμε
του χρόνου καλή μοίρα
να πούμε του Αη-Βασίλη
μας

με στόμα και με λύρα.





β. Α ρ ρ α β ω ν ι ᾶ σ μ α τ α. Γίνονταν πάντα με προξενητή, που πολλές φορές τύχαινε να είναι ο πατέρας της υποψήφιας νύφης ή του υποψήφιου γαμπρού. Ἄν οι γονεῖς των δύο νέων τα ἔβρισκαν μεταξύ τους, ἔπαιρναν την «μεγάλη ἀπόφαση» για τα παιδιά τους. Η «νύφη» και ο «γαμπρός» μάθαιναν την τελεσιδική ἀπόφαση ἀπὸ τους γονεῖς τους, ἀδιαμαρτύρητα. Δεν σήκωναν κουβέντα οι ἐπιλογές των «γέρων». Κι ἔπρεπε οι αρραβωνιασμένοι να μην βλέπονται μεταξύ τους, μέχρι την ἡμέρα του γάμου. Κρυφά, ἀλλάζανε κάποια ματιά. Γι αυτό πολλές φορές πέρνανε την ἀπόφαση της... ἀπαγωγῆς.

Μαρία πόστᾱ Μαρία λιᾶ
Μαρία ἱκου ε να λιᾶ.
— Μοῖ Μαρίε μοῖ καπέ
τσα ἰσὶ αἰ φλάμπουρ

τσα τοῦ ν-γκρέ;
— Αἰ μου ν-γκρέ
εδέ μου σιούα
οὐ ἀγαπιτικὸν ε ντούα.

— Μοῖ Μαρίε φακιεμπὸρ
νᾶ τσα μᾶλι βούρε
κουρόρ;

— Νᾶ, αἰ μᾶλι Κιφισιέσᾱ
τσα βέ ν-γκᾶ μενάτε βέσᾱ

Μαρία μπουᾶρ ρεβονιᾶρ
μὸς νιῆ βᾶιζᾱ ντό ἰα ῥέτα
μάρρᾱ
Μαρία κλιᾶν εδέ θρινιῶν
πό νονιῆ νικᾶ ε λιπισῶν.

Μαρία ἐδῶ Μαρία ἐκεῖ
γι' αλλοῦ ἡ Μαρία ἔφυγε.
— Μοῖ Μαρία να μας πεις
πὼς (στ' ἀλήθεια)

σῆκωσες
την παντιέρα της ντροπῆς;
— Σῆκωσα μα λησμονήθη
κι ἔτσι τώρα ἐγὼ
τον καλὸ μου ἀγαπῶ.

— Μοῖ χιονοπρόσωπη
Μαρία
σε ποῖο βουνὸ ἀπάνου
στεφάνι φόρεσες του
γάμου;

— Σε βουνὸ στην
Κηφισσιᾱ
που ἔχει το πρωῒ δροσιᾱ.

Χάνει ἡ Μαρία τον
αρραβωνιᾶρ
ἄλλο κορίτσι τῆς τον ἔχει
πᾶρει
κλαίει ἡ Μαρία και θρηνεῖ
κάνεις δεν πᾶει να την
λυπεῖ.

γ. Γ ᾶ μ ο ς. Δεν γινότανε ποτὲ Κυριακή. Ὑπῆρχε φόβος για μάγια (;), γι' αὐτὸ και διάλεγαν καθημερινή, σε μυστική ἡμερομηνία και κρυφά ἀπὸ τον κόσμο. «Παρίσταντο» μόνον οι πατεράδες των νεονύμφων, πολὺ σπάνια και με συμμετοχὴ της μάνας του γαμπροῦ και ἀπαραίτητα ο κουμπᾶρος. Διάλεγαν, για τα «στέφανα», ξωκλήσι, ἔτσι ὥστε να μην πᾶρει εἰδηση κανεὶς ἀπὸ τους «εχθροὺς» και «φθονεροὺς» ἢ «αντίζηλους» του νέου ζευγαριοῦ και κάνει μάγια, για να δυστυχῇ (!) ἡ νέα οικογένεια.

Στις ἀρχές του αἰῶνα μας, ο γάμος γίνεται πια την Κυριακή, ἀλλὰ στο σπίτι της νύφης. Παρόντες, οι δύο ἀρσενικοὶ γονεῖς των νέων και ο κουμπᾶρος. Η μάνα της νύφης, κλεισμένη στον ἀχερῶνα —ὅσο κρατᾶ ἡ τελετὴ— μ' ἓνα σίδερο στο χέρι βαρὰ κάποιο ἄλλο μεταλλικὸ ἀντικείμενο, λέγοντας το «ο Θεὸς να τους στεργιώσει» (Ἰ' νεζὸτ τί στερεόσιν), ἐνῶ ἡ μάνα του γαμπροῦ περιμένει στο σπίτι της την νύφη. Ο φόβος, σταθερά, τα μάγια... (Και παρακαλῶ, να ἐρευνηθεῖ το θέμα... φεμινιστικῶς και να μας δοθεῖ ἀπάντηση...)

Στις μέρες μας, οι Ἀρβανίτες, παντρεύονται κατὰ τον ἴδιο τρόπο με τους ἄλλους Ἕλληνες. Χωρὶς φόβους για μάγια, ἀλλὰ με δισταχτικότητα ὡς προς την ἀποδοχὴ του... πολιτικοῦ γάμου.

Μᾶ μίρᾱ παμαρτούρᾱ.
Μοῖ Μαρίε ε πλιάσουρᾱ
τσα ντόγιε ἀρεβονιάσουρᾱ
τσα μᾶρε τσα
ἀρεβονιάσε;
Λιούλιε γιέσιε ε
μαραχιάσε
τσα μᾶρε τσα ου
μαρτούᾱσιε;
Λιούλιε γιέσιε ε σιούᾱσιε.

Καλύτερα ἀνύπαντρη
Δύστυχη μου Μαριγῶνα
τι ἤθελες τον αρραβῶνα
κέρδισες σαν ῥαβωνιά-
σθης;
ἄνθος ἦσουν και μαράθης
τι ἤθελες γάμο να κάνεις;
λουλουδιὸ μου να μαράνεις

δ. Μ ο ι ρ ο λ ὀ γ ι α. Ἀπὸ επαγγελματίες μοιρολογίτρες, με ἀμοιβὴ ἐλιές, κρασί, ψωμί, χωρὶς κονιάκ και καφέ, ἀλλὰ με μπὸλικά ἀστεία, «γκάφες» και εὐτράπελα, την ὥρα του κλαψίματος.

Πελιστέρ
Πελιστέρ νᾶ ντράσαζᾱ
λιᾶσε πέσᾱ βᾶσιαζᾱ
πελιστέρ νᾶ κιαραμίδε
λιᾶσε βᾶσιαζᾱ κοπίλιε
πελιστέρ νᾶ κιαραμίδε
τσα νᾶ χόκε ντέρᾱνᾱ
ε νᾶ ε μπίλε.

Περιστερί
Περιστερί στις βεργούλες
πέντε ἄφησες κορούλες
περιστέρ' στα κεραμίδια
γάμου ἄφησες κορίτσια
περιστέρ' στα κεραμίδια
που την πόρτα τράβηξες
και για πάντα ἐκλείσες.

Ενδιαφέρον εἶναι και το τραγούδι που θα «παραθέσουμε» στη συνέχεια. Θυμίζει το γνωστὸ «ὅταν θα πας κυρά μου στο παζάρι», με μελωδία που την συναντάμε σ' αρκετὰ δημοτικὰ μας τραγούδια. Το λέμε αὐτὸ, γιατί κυκλοφοροῦν δίσκοι [π.χ. ΑΡΒΑΝΙΤΙΚΑ, Ἀλέκος Δήμου, PANIVAR 5188/1977] και κασσέτες με ἀρβανίτικα τραγούδια που οι μελωδίες τους δεν ἔχουν καμμιά σχέση με την αυθεντικὴ παραδοσιακὴ ἐκτέλεσή τους.

Παζάρ

R. Βάιτα νά παζάρ
Βάιτα νά παζάρ
νά παζάρ
Βάιτα νά παζάρ
Μπλιέβα νέ πούλιαζά, νέ
πούλιαζά.

★ Πούλιαζα μπάν βέ
τά-μπάρδα
γκιέλι τσά κάντόν
τά μπούκουράτά ζ-γκιόν

R.
Μπλιέβα νέ ντέλιεζά, νέ
ντέλιεζά.

★ Ντέλιεζά θά κιέθμá
μούα
πούλιαζα μπάν βέ
τά-μπάρδα
γκιέλι τσά κάντόν
τά μπούκουράτά ζ-γκιόν.

R.
Μόρα νέ γκούτσάζα, νέ
γκούτσάζα.

★ Γκούτσάζα θά θέρμá
μούα
ντιέλιεζα θά κέθμá μούα
πούλιαζα μπάν βε τά
μπάρδα
γκιέλι τσά κάντόν
τά μπούκουράτά ζ-γκιόν.

R.
Μόρα νέ ούσεζά,
νέ ούσιεζά.

★ Ούσια θά γκαλικόμá
μούα
ντιέλιεζά θά κέθμá μούα
γκούτσιεζα θά θέρμá
μούα
πούλιαζα μπάν βε τά
μπάρδα
γκιέλι τσά κάντόν
τά μπούκουράτά ζ-γκιόν.

R.
Μπλιέβα νέ βάιζάζα, νέ
βάιζάζα

★ Βάιζάζα θά μέρμα
μούα
ούσια...
γκούτσιεζα...
ντιέλιεζα...
πούλιαζα...
γκιέλι...
τά μπούκουράτά ζ-γκιόν.

Το παζάρι

R. Πήρα στο παζάρι
Πήρα στο παζάρι
στο παζάρι
Πήρα στο παζάρι
Πήρα μια κοτούλα, μια
κοτούλα

★ Άσπρα αυγά κάνει η
κοτούλα
το κοκκόρι τραγουδά
και τις όμορφες ξυπνά.

R.
Πήρα μια προβατινούλα,
μια προβατινούλα

★ Κούρεψέ με (είπε) η
προβατινούλα
άσπρα αυγά κάνει η
κοτούλα
το κοκκόρι τραγουδά
και τις όμορφες ξυπνά.

R.
Πήρα μια γρουνίτσα, μια
γρουνίτσα

★ Σφάξε με είπε η γρουνί-
τσα
κούρεψέ με η προβατι-
νούλα
άσπρα αυγά κάνει η
κοτούλα
το κοκκόρι τραγουδά
και τις όμορφες ξυπνά.

R.
Πήρα μια γαϊδουρίτσα,
μια γαϊδουρίτσα.

★ Αϊ καβάλλα (είπε)
η γαϊδουρίτσα
κούρεψέ με η προβατι-
νούλα
σφάξε με είπε η γρουνίτσα
άσπρα αυγά κάνει η
κοτούλα
το κοκκόρι τραγουδά
και τις όμορφες ξυπνά.

R.
Πήρα ένα κοριτσάκι, ένα
κοριτσάκι

★ Θέλω γάμο (είπε) το
κοριτσι
...η γαϊδουρίτσα
...η γρουνίτσα
...η προβατινούλα
...η κοτούλα
το κοκκόρι...
και τις όμορφες ξυπνά.

Επίσημα δημογραφικά ή πληθυσμιακά στοιχεία δεν υπάρχουν, για τους Αρβανίτες της Χώρας μας —όπως δεν υπάρχουν, βέβαια, και για τους άλ-

λους αλλόγλωσσους συνέλληνες— αφού ποτέ, σε καμιά επίσημη απογραφή, δεν υπήρξε «ιδιαίτερη φροντίδα» για κάτι τέτοιο.

Ο γερμανός φιλόλογος Johann von Hahn, αν και ανήκει στους σοβαρότερους μελετητές αυτού του θέματος, επηρεασμένος από τον φίλο του Fallme-gayer ανεβάζει τους Αρβανίτες σε 173.000 ψυχό-μετρο, στα μέσα του περασμένου αιώνα.

Ευρωπαίοι περιηγητές, όπως ο Pouqueville, ο Finlay, ο Alfred Philippson, ο Adolphe Reinach κ.ά. υπολογίζουν τους Αρβανίτες μάλλον αυθαίρε-τα και πάντα τον περασμένο αιώνα σε ένα τέταρ-το ή και 50% μέχρι και 224.000 στο σύνολο του τότε ελληνικού πληθυσμού. Με επιστημονικότερη μέθοδο και για την ίδια περίοδο ο Κ.Η. Μπίρης τους υπολογίζει σε 56.000 ψυχές.

Κλείνοντας το θέμα μας «οι Αρβανίτες και τα τραγούδια τους», προσθέτουμε και τούτα:

Η αρβανίτισσα θεωρούταν (θεωρείται ακόμα σε πολλά αρβανιτοχώρια) ως η κατεξοχήν κυρίαρχος στην οικογένεια και στα του σπιτιού. Στα οικονο-μικά και κοινωνικά πράγματα ήταν επιβλητικότε-ρη η παρουσία της, σε σχέση με τον άνδρα. Και η απουσία της από την τελετή του γάμου των παι-διών της —όπως γράψαμε— σήμαινε πως αυτή ήταν η πιο δυνατή που θα μπορούσε ν' αποτρέψει τα μάγια. Ειδικότερα, οι γυναίκες της Αττικής, με πολλή περηφάνεια τονίζανε την αρβανίτικη κα-ταγωγή τους (ούγιαμ αρβανίτ), ενώ αντιμετώπιζαν με μεγάλη περιφρόνιση τις ελληνόφωνες Αθηναίες, χρησιμοποιώντας την «προσβλητική» λέξη σκλίρα =...η γυναίκα που δεν φόραγε κεφαλομάντηλο!

Επίσης, στην Αττική, γνωστοί και άριστοι στα όργανά τους, θεωρούνται οι Φριέσκος ή Μωραϊτής (νταουλιέρης), Γιαννλύρας (λυράρης), Βασίλης Δή-μας ή Ντοροτός (βιολίστας).

Στο «σύγχρονο» ελληνικό τραγούδι διαπρέπουν αρκετές φωνές —με αρβανίτικη «καταγωγή». Ο Μιχάλης Μενιδιάτης, η Βάσω Χατζή και ο Αλέ-κος Δήμου, που τραγουδάνε σε πανηγύρια και στα «μαγαζιά» τους αρβανίτικα τραγούδια, για να σταθούμε στους πιο γνωστούς.

[Σ.Σ. Η περισπωμένη (—) δηλώνει ότι πρέπει να δια-βάζεται «παχέως» το σύμφωνο, ενώ η γωνία περισπω-μένη () ότι πρέπει να διαβάζονται «ανοιχτά-άφωνα» τα á, î, ê, ê. Τα τραγούδια —πρωτοδημοσιεύονται στο ΝΤΕΦΙ— παραχωρήθηκαν ευγενώς από τον κ. Γιάννη Πρόφη, από ανέκδοτη εργασία του. Η ελληνική τους απόδοση οφείλεται στον κ. Γ. Πρόφη και σε μένα].
Υ.Γ. Περιμένω παρατηρήσεις σας και σχετικό υλικό. Ευχαριστώ.



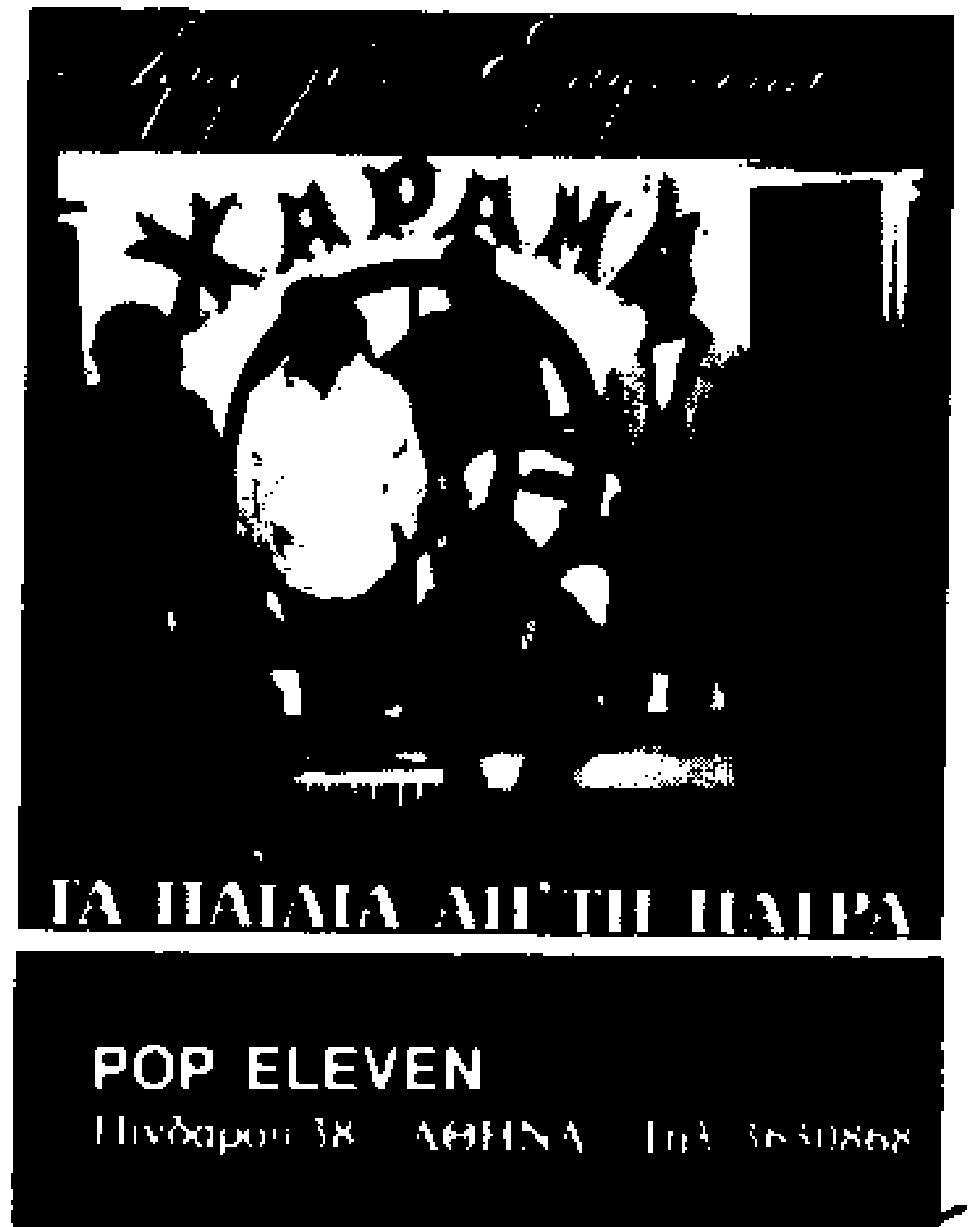
Χανομαι γιατί ρεμβάζω



Waxia Loxia

ΕΚΥΚΛΟΦΟΡΗΣΕ ΣΕ ΔΙΣΚΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΣΕΤΕΣ

Από
ΦΑΝΕΡΑ
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΠΑΝΤΕΛΗΣ



Μεσογείων 257

K.K.K.

K.K.K.

έντρο

συγκρούρας και

απελευθέρωσης

ΤΙΜΗ ΠΟΤΟΥ
350 ΔΡΧ.



Το σωστό μεγάλο συγκρότημα της πατρίδας μας οι **ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΤΑΞΙΑΡΧΙΕΣ** στην προσπάθειά τους να βοηθήσουν το έθνος στις δύσκολες στιγμές που περνάει και την κυβέρνηση στις δραματικές της προσπάθειες για αποκέντρωση και εξυγίανση της νυχτερινής διασκέδασης έφτιαξαν το **K.K.K.**, ένα μοντέρνο ευρωπαϊκού επιπέδου club, κοντά στο Πεντάγωνο και μακριά από τα Σόδομα και Γόμορα της συνοικίας των θεών.

Το **K.K.K.** θα λειτουργήσει αυστηρά πάνω στις αρχές της τουριστικής ανάπτυξης παρουσιάζοντας προγράμματα για την ελληνική λεβεντιά, την τοπική αυτοδιοίκηση και τα τρία κακά της μοίρας μας.

Η είσοδος θα επιτρέπεται μόνο σε τουρίστες και σε όσους από τους Έλληνες αισθάνονται σαν τουρίστες.

ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΤΑΞΙΑΡΧΙΕΣ

Για όσους ξέρουν από τέχνη

Υ.Γ. Επειδή η κατάσταση είναι πολύ χειρότερη απ' όσο φαίνεται καλό θα είναι να μαζευόμαστε όσο το δυνατόν περισσότεροι, για άμυνα.

ΤΟ ΓΛΕΝΤΙ ΤΗΣ Columbia

15 ΜΕΓΑΛΟΙ
ΛΑΪΚΟΙ
ΤΡΑΓΟΥΔΙΣΤΕΣ

ΤΟ ΓΛΕΝΤΙ ΤΗΣ Columbia



ΤΟ ΛΑΪΚΟ ΜΑΣ ΤΡΑΓΟΥΔΙ
ΣΕ 2 ΔΙΣΚΟΥΣ

Μ. ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΣ
Π. ΓΑΒΑΛΑΣ
Ι. ΓΕΩΡΓΑΚΟΠΟΥΛΟΥ
Μ. ΓΚΟΛΕΣ
ΚΑΙΤΗ ΓΚΡΕΪ
ΣΤ. ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ
Σ. ΚΑΖΑΝΤΖΙΔΗΣ
ΓΙΩΤΑ ΛΙΔΙΑ
Μ. ΜΕΝΙΔΙΑΤΗΣ
Β. ΜΟΣΧΟΛΙΟΥ
Γ. ΜΠΙΘΙΚΩΤΣΗΣ
ΝΙΝΟΥ
ΠΟΛΥ ΠΑΝΟΥ
ΑΝ. ΡΕΠΑΝΗΣ
ΧΑΤΖΗΑΝΤΩΝΙΟΥ
ΧΡΗΣΤΑΚΗΣ

28 ΜΕΓΑΛΕΣ
ΛΑΪΚΕΣ
ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ

ΛΙΓΟ ΛΙΓΟ ΘΑ ΜΕ ΣΥΝΗΘΙΣΕΙΣ-ΦΥΓΕ ΚΡ' ΑΣΕ ΜΕ-Ο ΚΑΙΞΗΣ-Η ΔΙΠΡΟΣΩΠΗ
ΕΙΠΑ ΝΑ ΣΒΥΣΩ ΤΑ ΠΑΛΙΑ-ΠΑΣΑΤΕΜΠΟΣ-ΠΕΡΑΣΕ ΕΝΑΣ ΧΡΟΝΟΣ-ΓΙΑΤΙ ΘΕΣ ΝΑ ΦΥΤΕΙΣ
ΟΤΑΝ ΚΟΙΜΑΤΑΙ Ο ΛΥΣΤΥΧΗΣ-ΑΛΛΑ ΜΟΥ ΔΕΝ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΣΟΥ-ΠΑΙΖΟΥΝ ΤΑ ΜΠΑΓΛΑΜΑΔΑΚΙΑ
ΑΡΓΑ ΕΙΝΑΙ ΠΙΑ ΑΡΓΑ-ΤΩΠΕΣ ΚΑΙ ΤΟΚΑΝΕΣ-ΓΥΦΤΟΠΟΥΛΑ-ΣΗΚΩ ΧΟΡΕΨΕ ΚΟΥΚΛΙ ΜΟΥ
ΤΡΕΛΟΚΟΡΙΤΣΟ-ΝΑ ΧΑΡΕΙΣ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΣΟΥ -ΓΙΑΤΙ ΓΛΥΚΙΑ ΜΟΥ ΚΛΑΙΣ-ΦΕΡΤΕ ΜΙΑ ΚΟΥΠΑ ΜΕ ΚΡΑΣΙ
ΠΕΤΡΑΔΑΚΙ-ΠΕΤΡΑΔΑΚΙ-ΝΥΧΤΩΣΕ ΧΩΡΙΣ ΦΕΓΓΑΡΙ-ΤΩΡΑ ΚΛΑΙΣ-ΜΕΣ' ΤΗΝ ΠΟΛΛΗ ΣΚΟΤΟΥΡΑ ΜΟΥ
ΟΣΟ ΑΞΙΖΕΙΣ ΕΣΥ-ΕΙΔΑ ΚΡ' ΕΠΑΘΑ ΚΥΡΑ ΜΟΥ-ΕΓΩ ΕΙΜΑΙ ΕΝΑ ΠΑΛΙΟΠΑΙΔΟ-ΕΝΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΑΙΓ' Τ' ΑΛΓΕΡΙ - ΠΑΛΑΜΑΚΙΑ

ΟΛΟ ΤΟ ΛΑΪΚΟ ΜΑΣ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΣΕ 2 ΔΙΣΚΟΥΣ

σε δίσκους και κασέτες



Columbia



ΚΕΝΤΡΟ «ΣΑΜΠΑΝΗ»

Αγ. Λουκά 45 Πατήσια
Τηλ. 2283440 - 2024480 - 8671444

λαϊκή, ρεμπέτικη, δημοτική
ορχήστρα

Τραγουδούν:

ΟΔΥΣΣΕΑΣ ΜΟΣΧΟΝΑΣ
ΑΓΑΘΩΝ ΙΑΚΩΒΙΔΗΣ
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΚΟΡΟΥ
ΓΙΑΝΝΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
ΦΙΛΙΩ ΚΑΖΑΡΑ
και το

ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Καλλιτεχνική διεύθυνση:
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ

και κρασί χύμα...